

Short Prayers for Rebirth in the Blissful Land of Dewachen

ཨ། །ཨེ་མ་ཏོ། རོ་མཚར་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དང་།

E MA HO NGO TSAR SANG GYE NANG WA TA YE DANG
How wondrous! The amazing Buddha Infinite Light (Amitabha) and

གཡས་སུ་ཇོ་བོ་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་དང་།

YE SU JO WO TUK JE CHEN PO DANG
On the right, the lord Great Compassion (Chenrezik) and

གཡོན་དུ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཚེན་ཐོབ་རྣམས་ལ།

YÖN DU SEM PA TU CHEN TOB NAM LA
On the left, the being Attained Great Power (Vajrapani)

སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་དཔག་མེད་འཁོར་གྱིས་བསྐོར་།

SANG GYE JANG SEM PAK ME KHOR GYI KOR
Surrounding them, an infinite retinue of Buddhas and Bodhisattvas.

བདེ་སྦྱིད་རོ་མཚར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི།

DE KYI NGO TSAR PAK TU ME PA YI
In that pure land of unfathomable happiness

བདེ་བ་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་དེར།

DE WA CHEN SHE JA WAY SHING KHAM DER
And wonders called Blissful (Dewachen),

བདག་ནི་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གུར་མ་ཐག།

DAK NI DI NE TSE PÖ GYUR MA TAK
May I, as soon as I pass on from this life,

སྐྱེ་བ་གཞན་གྱིས་བར་མ་ཚོད་པ་རུ།

KYE WA SHEN GYI BAR MA CHÖ PA RU
With no other lives in between,

དེ་རུ་ལྷེ་ས་ན་ས་སྣང་མཐའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག།

DE RU KYE NE NANG THAY SHAL TONG SHOK
Be reborn there and see Infinite Light's face.

དེ་སྐད་བདག་གིས་སྣོན་ལམ་བཏབ་པ་འདི།

DE KE DAK GI MON LAM TAB PA DI
I request all the Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions

ཕྱོགས་བཅུའི་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་གྱིས།

CHOK CHUY SANG GYE JANG SEM TAM CHE KYI
To grant your blessings that this prayer I have made with these words

གོགས་མེད་འགྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

GEK ME DRUP PAR JIN GYI LAB TU SOL
Be accomplished without obstacles.

ཏད་ཐུ། བཏུ་རྩི་ཡ་ཨ་ལ་བོ་རྩ་ནི་སྣ་རྣམས་ཀྱི།

TADYATA PAÑCHANDRIYA AWA BODHANI SWAHA

ཞེས་པ་འདི་ནི་སྤུལ་སྤུམི་འགྲུར་དོ་རྗེ་དགུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་གསེར་འཕྲུང་གི་ལོ་ས་ག་ལྷ་བའི་ཚེས་བདུན་ལ་གཙོ་
ལོར་རྣམས་ཀྱིས་ཞལ་གཟིགས་པའི་ཚེ་སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་གྱིས་དངོས་སུ་གསུངས་པའོ།།

When the Tulku Mingyur Dorje was thirteen, on the seventh day of the Saga month of the Hanging Gold (Female Fire Bird) Year, he saw the principal and retinue, and the Buddha Infinite Light actually spoke these words.

། ལྷོགས་དུས་རྒྱལ་བ་སྐྱས་བཅས་དགོངས།

CHOK DÜ GYAL WA SE CHE GONG

Buddhas and their children of the times and directions, think of me;

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

TSOK NYI DZOK LA JE YI RANG

I rejoice in the completion of the two accumulations.

བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བས་གས་པ།

DAK GI DÜ SUM GE SAK PA

The virtue I have accumulated in the three times,

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་མཚོད་པ་འཇུལ།

KÖN CHOK SUM LA CHÖ PA PUL

I offer to the three jewels.

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་འཇེལ་གུར་ཅིག།

GYAL WAY TEN PA PEL GYUR CHIK

May the Victor's teachings spread.

དགེ་བ་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བསྐྱེ།

GE WA SEM CHEN KÜN LA NGO

I dedicate the virtue to all sentient beings.

འགྲོ་ཀུན་སངས་རྒྱས་ཐོབ་གུར་ཅིག།

DRO KÜN SANG GYE TOP GYUR CHIK

May all wanderers attain Buddhahood.

དགེ་རྩ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱུས་ཏེ།

GE TSA TAM CHE CHIK DÜ TE

Collecting all virtuous roots into one,

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སློན་གྱུར་ཅིག་མེད་ཀྱང་།

DAK GI GYÜ LA MIN GYUR CHIK

May they ripen in my being,

སྒྲིབ་གཉིས་དག་ནས་ཚོགས་རྫོགས་ཏེ་།

DRIP NYI DAK NE TSOK DZOK TE

Purifying the two obscurations and completing the two accumulations,

ཚེ་རིང་ནད་མེད་ཉམས་རྟོགས་འཕེལ་།

TSE RING NE ME NYAM TOK PEL

May long life, good health, experience and realization flourish.

ཚེ་འདིར་ས་བཅུ་ནོན་གྱུར་ཅིག་མེད་ཀྱང་།

TSE DIR SA CHU NÖN GYUR CHIK

May I ascend through the ten levels in this life.

ནམ་ཞིག་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག་མེད་ཀྱང་།

NAM SHIK TSE PÖ GYUR MA TAK

At the time when I pass away, may I

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག་མེད་ཀྱང་།

DE WA CHEN DU KYE GYUR CHIK

Be immediately reborn in the Blissful Realm.

སྐྱེས་ནས་བདུ་འཁོར་ཁ་ཕྱེ་སྟེ་།

KYE NE PEMAY KHA CHE TE

When I am born, may the lotus open* and

ལུས་རྟེན་དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤོག་མེད་ཀྱང་།

LÜ TEN DE LA SANG GYE SHOK

May I attain Buddhahood in that body.

* When one is reborn in the Blissful Realm, one is miraculously born in the center of a lotus flower.

བྱང་ཚུབ་ཐོབ་ནས་ཇི་སྲིད་དུ།

JANG CHUP TOP NE JI SI DU

Once I have attained enlightenment, throughout existence

སྐྱུལ་པས་འགོ་བ་འདྲེན་པར་ཤོག།

TRUL PAY DRO WA DREN PAR SHOK

May I guide wanderers with my emanations.

ས་མ་ཡམ། ལྷ་ལྷ་ལྷ། ཅེས་པ་འདི་ནི་སྐྱུལ་སྐྱུ་མི་འགྱུར་རྩོམ་ཇི་ལྟེན་མའོ།།

Samayah Gya gya gya. This is a discovery (terma) of Tulku Mingyur Dorje.